

## Das Projekt GuiDe

Das Projekt GuiDe im Diakoniewerk Duisburg ist ein Angebot für Frauen aus Südosteuropa (Bulgarien und Rumänien) mit betreuungsbedürftigen Kindern. Unsere Coaches entwickeln gemeinsam mit den Frauen eine Perspektive für die Zukunft. Ziel ist es dabei, die Mütter bei ihrer sozialen und arbeitsmarktlichen Integration zu unterstützen. In der individuellen Beratung wird den Frauen geholfen, eigene Potenziale, Kompetenzen und Qualifizierungsbedarfe zu erkennen. Diese Erkenntnis soll dazu beitragen, die gesellschaftliche Integration zu fördern und im nächsten Schritt eine berufliche Integration zu ermöglichen.

Unsere Coaches bieten Unterstützung bei:

- der Suche nach Sprachkursen
- der sozialen und der wirtschaftlichen Stabilisierung
- Fragen zur Kinderbetreuung und KiTa-Platzsuche
- Antragstellungen bei Ämtern und Behörden
- Workshops mit anderen Frauen
- Zusammentreffen mit anderen Frauen

Folgende Voraussetzungen müssen die Teilnehmerinnen erfüllen:

- Sie beziehen SGB II Grundsicherung.

## ANSCHRIFT & ERREICHBARKEIT

### Ansprechpartnerinnen:

Nina Trizova  
(Sprachen: Deutsch, Englisch, Bulgarisch, Russisch)  
Mobil: 0157 51163794  
E-Mail: [nina.trizova@diakoniewerk-duisburg.de](mailto:nina.trizova@diakoniewerk-duisburg.de)

Rozalia Grumaz  
(Sprachen: Deutsch, Rumänisch)  
Mobil: 0157 51163798  
E-Mail: [rozalia.grumaz@diakoniewerk-duisburg.de](mailto:rozalia.grumaz@diakoniewerk-duisburg.de)

### Adresse:

Am Burgacker 37  
47051 Duisburg

### Träger der Einrichtung

Diakoniewerk Duisburg GmbH  
Paul-Rücker-Straße 7  
47059 Duisburg-Neuenkamp

Fachbereich Kinder, Jugend & Familie  
Fachbereichsleiterin: Brunhilde Seitzer  
[brunhilde.seitzer@diakoniewerk-duisburg.de](mailto:brunhilde.seitzer@diakoniewerk-duisburg.de)  
[www.diakoniewerk-duisburg.de](http://www.diakoniewerk-duisburg.de)

Das Projekt „GuiDe“ wird gefördert durch das jobcenter Duisburg.

# GUIDE GUT IN DUISBURG ETABLIEREN

Informationen in bulgarischer  
und rumänischer Sprache.



## The GuiDe project

The GuiDe project at Diakoniewerk Duisburg is an offer for women from Southeastern Europe (Bulgaria and Romania) with children in need of care. Together with these women, our coaches develop a perspective for the future. The objective is to support mothers in their social and labor market integration. In individual counseling, women are helped to identify their own potential, skills, and qualification needs. This knowledge should help to promote social integration and, in the next step, enable integration in the workforce.

Our coaches offer support with:

- Searching for appropriate language courses
- Social and economic stabilization
- Questions about childcare and the search for daycare slots
- Filing applications with government offices and authorities
- Workshops with other women
- Meeting with other women

Participants must meet the following requirements:

- They receive SGB II (German Social Security) basic benefits.

## Проектът GuiDe

Проектът GuiDe в Diakoniewerk Duisburg е предложение за жени от Югоизточна Европа (България и Румъния) с деца, които все още са въщи без детска градина. Нашите консултанти разработват перспектива за бъдещето заедно с майките. Целта е подкрепа на жените при тяхната социална интеграция на пазара на труда. При индивидуалната консултация се идентифицират собствените потенциали, компетентности и нужди от обучение на жените. Това цели подпомагане на социалното приобщаване, както и професионална интеграция в следващия етап.

Нашите консултанти предлагат подкрепа при:

- Търсенето на езикови курсове
- Икономическата и социалната стабилизация
- Въпроси относно грижите за децата и търсенето на места в детски градини
- Подаването на заявления при служби и органи
- Workshop с други жени
- Среци с други жени

Участниците трябва да изпълняват следните условия:

- Получават основна социална закрила по SGB II.

## Proiectul GuiDe

Proiectul GuiDe în Diakoniewerk Duisburg este o ofertă pentru femeile din sud-estul Europei (Bulgaria și România) cu copii, care sunt acasă și nu au un loc la grădiniță. Consilierii noștri dezvoltă împreună cu mamele o perspectivă pentru viitor. Scopul este de a sprijini mamele în integrarea lor socială și pe piața muncii. În consilierea individuală, mamele sunt ajutate să-și identifice propriul potențial, competențele și necesitatea de calificare. Cunoștințele sunt menite să contribuie la promovarea integrării sociale în scopul integrării profesionale.

Consilierii noștri oferă suport cu privire la:

- căutarea de cursuri de limbă germană
- stabilizarea socială și economică
- găsirea unui loc la grădiniță/creșă
- aplicații către instituții și autorități
- workshopuri cu alte femei
- întâlniri cu alte femei

Participantele trebuie să îndeplinească următoarea cerință:

- să beneficieze de ajutor social SGB II.

